

УДК 371.3

DOI <https://doi.org/10.24919/2308-4863/35-2-34>**Захра ГАХРАМАНОВА АББАС,***orcid.org/0000-0001-7144-0204*

докторант кафедри преподавания иностранных языков

Азербайджанского университета языков

(Баку, Азербайджан) *rus\_rahimli@yahoo.com*

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АУТЕНТИЧНЫХ ФИЛЬМОВ И ВИДЕОМАТЕРИАЛОВ В ОБУЧЕНИИ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ

*Весь процесс обучения английскому языку как специальности в языковом педагогическом вузе должен быть ориентирован на формирование у студентов способности использовать изучаемый иностранный язык адекватно и творчески для достижения коммуникативных целей. Одна из самых сложных и интересных проблем, с которыми сталкиваются учителя английского языка в процессе подготовки педагогических кадров, – это разработка эффективных путей для подготовки коммуникативно компетентных специалистов. В статье рассматриваются некоторые проблемы использования аутентичных фильмов и видеоматериалов, соответствующих интересам и потребностям студентов, в целях повышения качественного уровня владения изучаемым языком студентами специального вуза. В эпоху глобализации особую актуальность приобретает проблема совершенствования иноязычно речевой деятельности студентов, изучающих английский язык в профессиональных целях, и формирования у них коммуникативной компетенции на изучаемом иностранном языке. Проблема формирования коммуникативной компетенции с использованием аутентичных кинофильмов приобретает особую значимость в условиях, когда английский язык имеет статус основного языка общения на глобальном уровне. Одной из основных задач обучения языку как специальности в языковом педагогическом вузе является формирование у студентов навыков коммуникации на международном и межкультурном уровне. Адекватная коммуникация предполагает усвоение изучающими язык как вербальных, так и невербальных аспектов, овладение как вербальным, так и невербальным поведенческим кодом представителей языкового сообщества. На наш взгляд, кинофильмы являются одним из тех ресурсов, которые позволяют определённым образом компенсировать отсутствие естественной иноязычно речевой среды в условиях практического отсутствия реальных контактов с культурой носителей языка и страны, где язык используется в качестве естественного средства коммуникации. Следует отметить, что проблема формирования коммуникативной компетенции путём использования аутентичных фильмов, выявление механизмов и специфики формирования компонентов коммуникативной компетенции является одной из актуальных и недостаточно изученных проблем методики преподавания иностранных языков.*

**Ключевые слова:** аутентичные фильмы, видеоматериалы, эффективные пути коммуникативной компетенции, носители языка, вербальные и невербальные аспекты коммуникации.

**Захра ГАХРАМАНОВА АББАС,***orcid.org/0000-0001-7144-0204*

докторант кафедри викладання іноземних мов

Азербайджанського університету мов

(Баку, Азербайджан) *rus\_rahimli@yahoo.com*

## ВИКОРИСТАННЯ АВТЕНТИЧНИХ ФІЛЬМІВ І ВІДЕОМАТЕРІАЛІВ У НАВЧАННІ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ

*Увесь процес навчання англійської мови як спеціальності в мовному педагогічному виші повинен бути орієнтований на формування в студентів здатності використовувати іноземну мову, що вивчається, адекватно й творчо для досягнення комунікативних цілей. Одна з найскладніших і найцікавіших проблем, з якими стикаються вчителі англійської мови в процесі підготовки педагогічних кадрів – це розробка ефективних шляхів для підготовки комунікативно компетентних фахівців. У статті розглядаються деякі проблеми використання автентичних фільмів і видеоматеріалів, які відповідають інтересам і потребам студентів, із метою підвищення якісного рівня опанування мовою, що вивчається, студентами спеціального вишу. В епоху глобалізації особливої актуальності набуває проблема довершеності іншомовної мовленнєвої діяльності студентів, які вивчають англійську мову, в професійних цілях і формування в них комунікативної компетенції іноземною мовою, що вивчається. Проблема формування комунікативної компетенції з використанням автентичних кінофільмів набуває особливої значущості в умовах, коли англійська мова має статус основної мови спілкування на глобальному рівні. Одним з основних завдань навчання мови як спеціальності в мовному педагогічному виші є формування в студентів навичок комунікації на міжнародному й міжкультурному рівні. Адекватна комунікація передбачає засвоєння студентами як вербальних, так і невербальних аспектів мови, опанування як вербальним, так і невербальним*

поведінковим кодом представників мовної спільноти. На наш погляд, кінофільми є одним із тих ресурсів, які дозволяють певним чином компенсувати відсутність природного іншомовного середовища в умовах практичної відсутності реальних контактів із культурою носіїв мови й країни, де ця мова використовується як природний засіб комунікації. Слід зазначити, що проблема формування комунікативної компетенції шляхом використання аутентичних фільмів, виявлення механізмів і специфіки формування компонентів комунікативної компетенції є однією з актуальних і не досить вивчених проблем методики викладання іноземних мов.

**Ключові слова:** аутентичні фільми, видеоматеріали, ефективні шляхи комунікативної компетенції, носії мови, вербальні й невербальні аспекти комунікації.

**Zahra GAHRAMANOVA ABBAS,**

*orcid.org/0000-0001-7144-0204*

*Doctoral Student at the Department of Teaching Foreign Languages*

*Azerbaijan University of Languages*

*(Baku, Azerbaijan) rus\_rahimli@yahoo.com*

## EFFICIENT TECHNIQUES FOR USING AUTHENTIC FILMS AND VIDEO MATERIALS IN ENGLISH TEACHING

*The whole process of teaching of the EFL professional should be aimed at developing students' ability to use the target language adequately and creatively to attain communicative goals.*

*One of the most difficult and challenging problems facing the EFL teacher is developing effective techniques to help students become communicatively competent users of English.*

*This paper focuses on some of the issues of using authentic films and video materials relevant to Language University students' needs and wants.*

*In the era of globalization, the problem of improving the foreign language speech activity of students studying English for professional purposes and the formation of their communicative competence in the foreign language being studied acquires special relevance. The problem of the formation of communicative competence with the use of authentic films is of particular importance in conditions when the English language has acquired the status of the main language of communication at the global level. If one of the main tasks of teaching a language as a specialty in a language pedagogical university is the formation of students' communication skills at the international and intercultural level, Adequate communication presupposes the mastering of both verbal and non-verbal aspects by language learners, mastering both the verbal and non-verbal behavioral codes of the representatives of the language community. In our opinion, movies are one of those resources that make it possible to compensate in a certain way for the absence of a natural foreign language speech environment. In the conditions of the practical absence of real contacts with the culture of native speakers and the country where this language is used as a natural means of communication. It should be noted that the problem of forming communicative competence through the use of authentic films, identifying the mechanisms and specifics of the formation of components of communicative competence is one of the topical and insufficiently studied problems of the methodology of teaching foreign languages.*

**Key words:** *authentic films, video materials, efficient techniques, communicative competence, verbal and non-verbal aspects of communication.*

**Постановка проблеми.** Высокие требования к качеству подготовки специалистов в области преподавания иностранных языков выдвигают необходимость поиска новых, более эффективных путей и форм оптимизации обучения иностранному языку как специальности в языковом педагогическом вузе. В эпоху глобализации особую актуальность приобретает проблема совершенствования иноязычно речевой деятельности студентов, изучающих английский язык в профессиональных целях, и формирования у них коммуникативной компетенции на изучаемом иностранном языке.

**Анализ исследований.** В настоящее время одной из основных целей обучения в языковом педагогическом вузе является подготовка высококвалифицированных педагогических кадров,

владеющих английским языком на уровне, в максимально возможной степени приближенном к уровню лингвистически образованных носителей языка (Гусейнзаде, 2001: 84–85). Задача в значительной степени осложняется практическим отсутствием языковой среды и искусственностью условий, в которых происходит обучение языку и его изучение. Однако исследователи указывают на то, что, несмотря на всю сложность, такая проблема не является непреодолимой (Weisberg, 2000: 16–19) Интенсификация и оптимизация процесса обучения иностранному языку как специальности, эффективное использование имеющихся ресурсов может в значительной степени содействовать совершенствованию речевых возможностей студентов в контексте формирования у них коммуникативной компетенции на изучаемом

языке. Одним из таких ресурсов являются аутентичные кинофильмы.

**Цель статьи** – изучить использование аутентичных фильмов и видеоматериалов в обучении английскому языку.

**Изложение основного материала.** Проблема формирования коммуникативной компетенции с использованием аутентичных кинофильмов приобретает особую значимость в условиях, когда английский язык приобрёл статус основного языка общения на глобальном уровне. Если одной из основных задач обучения языку как специальности в языковом педагогическом вузе является формирование у студентов навыков коммуникации на международном и межкультурном уровне, обучение следует строить с постоянным учётом того, как на таком языке говорят его носители, а также люди, использующие язык в качестве естественного средства общения (Summerfield, 1993: 67).

Адекватная коммуникация предполагает усвоение изучающими язык как вербальных, так и невербальных аспектов, овладение как вербальным, так и невербальным поведенческим кодом представителей языкового сообщества. На наш взгляд, кинофильмы являются одним из тех ресурсов, которые позволяют определённым образом компенсировать отсутствие естественной иноязычно речевой среды. В условиях практического отсутствия реальных контактов с культурой носителей языка и страны, где язык используется в качестве естественного средства коммуникации, аутентичные кинофильмы, содержащие в себе наглядные образцы вербального и невербального поведения носителей языка, являются одним из наиболее эффективных средств совершенствования иноязычно речевой деятельности студентов во всех её видах и формах реализации. Для достижения наиболее значительного эффекта в обучении тому или иному виду речевой деятельности на изучаемом иностранном языке необходимо, чтобы процесс обучения языку строился с постоянным учётом специфики такого вида речевой деятельности (Shepherd, 2000: 2–3).

Говоря о формировании у студентов, изучающих английский язык как специальность, компонентов коммуникативной компетенции – лингвистического, дискурсивного, социокультурного и стратегического – посредством использования аутентичных фильмов, следует отметить, что целенаправленная, последовательная, поэтапная работа в этом направлении должна проводиться также с учётом механизмов формирования этих видов компетенций.

Следует обратить внимание, что проблема формирования коммуникативной компетенции путём использования аутентичных фильмов, выявление механизмов и специфики формирования компонентов коммуникативной компетенции является одной из актуальных и недостаточного изученных проблем методики преподавания иностранных языков. Использованию аутентичных кинофильмов в процессе обучения иностранному языку в языковом педагогическом вузе уделяется незаслуженно мало внимания. В частности, это может быть следствием недостаточного количества аудиторных часов, отведённых на занятия по практике устной и письменной речи.

С сожалением следует отметить, что основной объём учебного времени традиционно отводится на работу с текстовыми материалами. Отражение подобной концепции прослеживается в учебниках и учебных пособиях, используемых в процессе обучения английскому языку как специальности, в которых практически отсутствуют специальные материалы или упражнения, предназначенные для использования в качестве базы для формирования и развития соответствующих навыков, умений и компетенций.

При этом следует акцентировать, что методики указывают на методическую целесообразность использования аутентичных кинофильмов при обучении иностранному языку в целом, и речевому общению на изучаемом языке в частности (Roell, 2010: 5–7). Говоря об использовании аутентичных кинофильмов в целях формирования коммуникативной компетенции следует отметить, что эти фильмы в значительной мере создают условия для формирования у студентов лингвистической компетенции, поскольку содействуют усвоению и активизации лингвистического материала – лексических единиц, грамматических и интонационных структур. Формированию дискурсивной компетенции содействует использование разговорных моделей, выполнение заданий, ориентирующих студентов на работу в парах и группах, предполагающих творческое использование исходного материала в дискуссиях и дебатах.

Благоприятные условия для формирования социокультурной компетенции создают усвоение страноведческой информации, а также ознакомление с образцами речевого поведения (речевым этикетом, мимикой, жестами). Формированию стратегической компетенции содействует ознакомление с коммуникативными стратегиями, которые используют персонажи фильма в процессе речевого общения для реализации своих коммуникативных интенций. Следует отметить,

что трудности, связанные с развитием и совершенствованием иноязычно речевых возможностей студентов и формированием коммуникативной компетенции на изучаемом иностранном языке, в значительной мере обусловлены тем, что в существующих методических исследованиях ни проблема использования аутентичных кинофильмов в процессе коммуникативно-направленного обучения иностранному языку в специальном вузе, ни сама идея выделения этапов формирования коммуникативной компетенции путём целенаправленного использования аутентичных кинофильмов с определением целей и задач для каждого из них сформулированы недостаточно четко. Вследствие этого такой процесс происходит в значительной степени стихийно.

Результатом подобного подхода к использованию аутентичных кинофильмов в процессе обучения английскому языку как специальности студентов языкового педагогического вуза является то, что столь эффективный способ увеличения и совершенствования речевых возможностей и формирования коммуникативной компетенции на изучаемом языке остаётся практически нереализованным. Это самым негативным образом сказывается на качестве иноязычной речи студентов. С сожалением следует отметить, что речь студентов языкового педагогического вуза, изучающих иностранный язык в условиях отсутствия языковой среды и практического отсутствия реальных контактов с носителями языка и лицами, адекватно использующими английский язык в различных условиях для достижения тех или иных коммуникативных целей, как правило, маловыразительна, безинициативна и, как результат, малоэффективна.

Несформированность, или недостаточная сформированность навыков и умений речевой коммуникации на изучаемом языке, отражающих его специфику, в значительной степени затрудняет сам факт участия в процессе реального речевого общения на изучаемом иностранном языке, что, в свою очередь, самым отрицательным образом сказывается на организации процесса обучения иностранному языку как специальности в целом.

Одним из факторов, существенно осложняющих возможность участия студентов в процессе реальной речевой коммуникации, является то, что студенты часто не усваивают поведенческий – вербальный и невербальный – код, без чего не представляется возможным участие обучаемых в процессе реального общения в качестве равноправных, инициативных партнёров. Невладение вербальным и невербальным аспектами

поведенческого кода на изучаемом иностранном языке делает речь студентов искусственной, лишает её таких значимых и профессионально важных качеств, как адекватность, экспрессивность. Таким образом, проблема использования аутентичных кинофильмов в процессе обучения иностранному языку как специальности непосредственным образом связана с профессионализацией студентов языкового педагогического вуза (Sherman, 2003: 27–29).

Одной из проблем, которую предстоит решить, является отбор кинофильмов и видеоматериалов, которые могут в наибольшей степени содействовать совершенствованию речевых возможностей студентов языкового педагогического вуза и формированию у них коммуникативной компетенции на изучаемом языке. Совершенно очевидно, что фильмы и видеоматериалы, используемые в процессе подготовки квалифицированных кадров в области преподавания языков, соответствующих требованиям, предъявляемым к учителю иностранного языка в эпоху глобализации, должны соответствовать определённым критериям. Как известно, в контексте коммуникативно-направленной практики весь процесс обучения иностранному языку должен базироваться на основных положениях коммуникативного подхода. Основопологающими принципами коммуникативного подхода являются принцип коммуникативности, принцип ориентации на потребности и интересы обучаемых, принцип интерактивности. Одним из основных критериев, которым должны соответствовать используемые в процессе обучения иностранному языку как специальности студентов языкового педагогического вуза фильмы, является принцип аутентичности. Мы полагаем, что использование в процессе обучения аутентичных кинофильмов, а не учебных фильмов, созданных специально для изучающих язык, в наибольшей степени соответствует целевым установкам обучения иностранному языку как специальности в языковом педагогическом вузе. Аутентичные фильмы и видеоматериалы, содержащие в себе образцы вербального и невербального поведения персонажей в различных ситуациях, содействуют ознакомлению и последующему овладению поведенческим кодом людей, естественно говорящих на языке. Использование аутентичных кинофильмов также эффективно в плане усвоения и последующей активизации лингвистического материала – наиболее употребительных лексических единиц, грамматических и интонационных структур. Трудно переоценить те возможности, которые получают изучающие язык, наблюдая, как тот

или иной персонаж ведёт себя, вербально и невербально, в той или иной ситуации, где происходит речевая коммуникация. Усвоение речевого этикета и наиболее употребительных разговорных формул, которые используют персонажи фильмов, также содействуют увеличению и совершенствованию речевых возможностей студентов на изучаемом языке.

Предъявляемые студентам для просмотра кинофильмы и видеоматериалы должны соответствовать интересам и потребностям обучаемых, их возрастному, образовательному и интеллектуальному уровню. Необходимо отметить, что, отбирая аутентичные кинофильмы и видеоматериалы для повышения эффективности обучения языку в целом и совершенствования речевых возможностей студентов языкового педагогического вуза на изучаемом иностранном языке, преподаватель должен непременно принимать во внимание социокультурный контекст, в котором происходит обучение иностранному языку и его изучение. Фильмы должны быть отобраны таким образом, чтобы они могли служить импульсом, отправной точкой для дискуссий и дебатов. Содержание кинофильма должно провоцировать студентов на участие в процессе речевого общения в качестве заинтересованных, мотивированных участников такого процесса. Таким образом, именно преподаватель несёт основную долю ответственности за отбор адекватных кинофильмов и видеоматериалов, способствующих повышению эффективности процесса обучения иностранному языку как специальности.

Одним из значимых принципов отбора аутентичных кинофильмов и видеоматериалов является принцип поэтапности подачи материала. Мы полагаем, что аутентичные кинофильмы должны использоваться на всех этапах обучения иностранному языку в языковом педагогическом вузе. Использование аутентичных кинофильмов должно стать неотъемлемой составляющей процесса обучения иностранному языку как специальности, носить целенаправленный, системный, последовательный характер и базироваться на принципе градуированности как в содержательном плане, так и в плане лингвистического материала, подлежащего усвоению. По мере увеличения лингвистического потенциала студентов и усложнения речемыслительной деятельности на изучаемом языке используются более сложные для восприятия как в плане содержания, так и в плане используемого лингвистического и речевого материала аутентичные фильмы и видеоматериалы.

Следует отметить, что органическое включение аутентичных кинофильмов и видеоматериалов в учебный процесс на всех этапах языкового педагогического вуза может способствовать более успешному овладению студентами наглядно-ситуативной, ситуативно-контекстной и контекстной речью на английском языке. Использование аутентичных кинофильмов и видеоматериалов в процессе обучения английскому языку как специальности позволит в значительной степени повысить качественный уровень овладения такими характеристиками речи, как темп, нормативность и адекватность в использовании лингвистического материала и речевых образцов, эмоциональная выразительность, ритмико-интонационная выразительность.

Включение аутентичных кинофильмов и видеоматериалов в процесс обучения английскому языку как специальности должно происходить с учётом психологических, дидактических и лингвистических предпосылок их применения в процессе формирования у студентов коммуникативной компетенции на изучаемом языке с учётом критериев отбора аутентичных кинофильмов, содействующих оптимизации процесса обучения языку как специальности в целом.

Одной из важных является проблема разработки методики использования аутентичных кинофильмов в целях повышения качественного уровня владения изучаемым иностранным языком. Для включения аутентичных кинофильмов в программу в качестве обязательного компонента обучения языку в языковом педагогическом вузе необходимо обосновать место и роль аутентичных кинофильмов в процессе формирования лингвистического, дискурсивного, социокультурного и стратегического компонентов коммуникативной компетенции. Далее необходимо конкретизировать требования к отбору аутентичных кинофильмов и видеоматериалов, подлежащих использованию на разных этапах языкового педагогического вуза. Разработка методики использования аутентичных кинофильмов в целях оптимизации процесса обучения иностранному языку как специальности и повышения его эффективности предполагает выявление этапов совершенствования иноязычно речевой деятельности студентов языкового педагогического вуза в контексте формирования у них коммуникативной компетенции. Разработка системы коммуникативно-ориентированных творческих заданий и упражнений по целенаправленному, системному, последовательному, поэтапному совершенствованию иноязычно речевой деятельности студентов языкового педагогического вуза в

контексте формирования у них лингвистической, дискурсивной, социокультурной и стратегической компетенций путём использования аутентичных кинофильмов должна проводиться с учётом выделенных этапов совершенствования иноязычно речевой деятельности.

Методика использования аутентичных кинофильмов в процессе обучения английскому языку в языковом педагогическом вузе предполагает разработку системы коммуникативно-направленных заданий и упражнений. Включение работы с аутентичными кинофильмами и видеоматериалами в обязательный компонент учебного процесса на всех этапах обучения английскому языку как специальности в целях повышения качественного уровня обучения иностранному языку в языковом педагогическом вузе предполагает теоретическое обоснование и разработку практических рекомендаций, которые смогут найти применение при работе с аутентичными фильмами и видеоматериалами на материале других языков.

Изучение теоретических основ предполагает рассмотрение психологических и дидактических предпосылок, а также решение ряда вопросов, связанных с лингвистическими закономерностями овладения речевой деятельностью на изучаемом языке на базе использования аутентичных кинофильмов и видеоматериалов в процессе обучения иностранному языку в специальном вузе. Разработка практических рекомендаций по использованию аутентичных кинофильмов в целях оптимизации процесса обучения иностранному языку как специальности предполагает определение их роли и места в учебном процессе в языковом педагогическом вузе.

Система коммуникативно-направленных заданий и упражнений по повышению качественного уровня иноязычно речевой деятельности студентов с опорой на аутентичные кинофильмы и видеоматериалы должны носить последовательный, системный, поэтапный характер. Как было отмечено выше, в процессе теоретического исследования проблемы обучения иностранному языку с опорой на кинофильмы должны быть учтены

принципиально важные психологические особенности иноязычной речи.

Одной из основных целей обучения иностранному языку в специальном вузе является формирование у обучаемых механизмов наглядно-ситуативной, ситуативно-контекстной и контекстной речи. Исследование экстралингвистической наглядности, в частности использование в процессе обучения языку аутентичных кинофильмов и видеоматериалов, можно считать одним из основных путей формирования механизмов иноязычно речевой деятельности. Понимание механизмов порождения речи на изучаемом языке и её мотивации имеет важное значение для определения роли и места аутентичных кинофильмов и видеоматериалов в целях совершенствования иноязычно речевой деятельности обучаемых. Развитию и совершенствованию иноязычно речевых возможностей студентов способствует синтетическое восприятие зрительного и звукового ряда аутентичного кинофильма. Исследователи отмечают, что опора на зрительный ряд кинофильма или видеоматериалов в значительной степени содействует устранению психологических трудностей, возникающих у студентов, которым приходится преодолевать одновременно трудности и проблемы как в плане содержания, так и в плане выражения собственных мыслей и лингвистического оформления речевого высказывания, при построении внутренней программы высказывания, его семантико-грамматической реализации и последующей экстерииоризации (Зимняя, 1978: 66–68).

**Выводы.** Подытоживая вышесказанное, следует отметить, что, учитывая роль и возможности повышения качественного уровня владения иностранным языком при использовании аутентичных кинофильмов и видеоматериалов, следует включить их в качестве обязательного компонента в процесс обучения языку как специальности в языковом педагогическом вузе. Работа по обучению языку с опорой на аутентичные кинофильмы и видеоматериалы должна проводиться на всех этапах обучения языку как специальности с учётом целевых установок каждого этапа.

#### СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Roell C. Intercultural Training with Films. *English Teaching Forum*. 2010. Vol. 48. № 2. P. 5–7.
2. Shepherd M. Learning Authentic Language in Class. *TEFL Newsletter*. 2000. Vol. 2. № 1. P. 2–3.
3. Sherman J. Using Authentic Video in the Language Classroom. Cambridge : Cambridge University Press, 2003. P. 27–29.
4. Summerfield E. Crossing Cultures through Film. Yarmouth M.E. : Intercultural Press, 1993. 67 p.
5. Weisberg M. Using Films in English Teaching. Literature & Cultural Studies. *Special Interest Group Newsletter*. 2000. Issue 20. P. 16–19.
6. Гусейнзаде Г. Д. Обучение речевой коммуникации на иностранном языке. Баку : Мутарджим, 2001. С. 84–85.
7. Зимняя И. А. Психологические аспекты обучения говорению на иностранном языке. Москва : Просвещение, 1978. С. 66–68.

## REFERENCES

1. Roell, C. Intercultural Training with Films. *English Teaching Forum*. Vol. 48. № 2. 2010. pp. 5–7.
2. Shepherd, M. Learning Authentic Language in Class – *TEFL Newsletter* Vol. 2. № 1. 2000. pp. 2–3.
3. Sherman, J. *Using Authentic Video in the Language Classroom*. Cambridge, Cambridge University Press, 2003. pp. 27–29.
4. Summerfield, E. *Crossing Cultures through Film*. Yarmouth M.E.: Intercultural Press, 1993. 67 p.
5. Weisberg, M. Using Films in English Teaching. *Literature & Cultural Studies. Special Interest Group Newsletter*. Issue 20, 2000. pp. 16–19.
6. Gusejnzade G. D. *Obuchenie rechevoj kommunikacii na inostrannom jazyke* [Teaching speech communication in a foreign language]. Baku, Mutarjim, 2001. pp. 84–85. [in Russian].
7. Zimnjaja I. A. *Psihologicheskie aspekty obuchenija govoreniju na inostrannom jazyke* [Psychological aspects of teaching to speak a foreign language] M., Pros., 1978. pp. 66–68. [in Russian].